



Protezione dei dati, foglio informativo per il coach G+S

A. Trattamento di dati personali nella banca dati dello sport (SPORTdb)

1 Situazione di partenza

Gioventù+Sport (G+S) è il principale programma di promozione dello sport della Confederazione. Ogni anno si organizzano corsi e campi per oltre 600'000 fra bambini e giovani e si versano contributi. Per poter gestire questo programma i dati personali dei partecipanti alle attività G+S vengono raccolti e trattati nella banca dati dello sport (SPORTdb).

La legge federale sulla protezione dei dati ([LPD, RS 235.1](#)) e la legge federale sui sistemi d'informazione della Confederazione nel campo dello sport ([LSISpo, RS 415.1](#)) sono due normative fondamentali per il trattamento di dati personali nel sistema nazionale d'informazione per lo sport. La SPORTdb e la BDNS sono parti del sistema nazionale d'informazione per lo sport.

2 Scopo e limiti del trattamento dei dati personali

Il sistema nazionale d'informazione per lo sport serve ad autorità, organizzazioni e privati per lo svolgimento dei compiti di cui alla legge sulla promozione dello sport ([LPSPo, RS 415.0](#)), anche nel settore di G+S (articolo 8 lettera b LSISpo).

Nella SPORTdb si raccolgono e si trattano solo i dati personali (dati) necessari e adeguati allo svolgimento dei compiti di cui alla LPSPo nel campo di G+S (art. 9 in collegamento con art. 8 LSISpo).

In particolare si raccolgono e si trattano i seguenti dati personali di bambini e giovani che partecipano alle offerte G+S: generalità (cognome, nome, sesso, data di nascita, NPA, domicilio, paese, nazionalità e lingua), numero di assicurato AVS, indicazioni su attività e appartenenza a gruppi di prestazione. Se si raccolgono altri dati (come ad esempio numero di telefono e indirizzo di posta elettronica), il coach è tenuto a segnalare il carattere volontario della trasmissione dei dati (art. 2 cpv. 4 LSISpo).

Se un'organizzazione G+S (ad es. una società sportiva) annuncia un'offerta G+S, il coach G+S di tale organizzazione registra i corsi e/o i campi nella SPORTdb. Parte integrante di queste offerte G+S sono i dati personali citati relativi a chi partecipa a un corso o a un campo. L'UFSPo può in tal modo calcolare correttamente i contributi e versarli all'organizzazione interessata.

3 Raccolta dei dati

Nell'articolo 10 LSISpo si indica in che modo possano essere raccolti i dati personali. Se si raccolgono i dati presso la persona interessata o il suo rappresentante legale, per queste persone devono essere riconoscibili le finalità del trattamento dei dati (art. 4 cpv. 4 LPD).

Il coach G+S conferma con l'annuncio di un'offerta G+S che i partecipanti o i loro rappresentanti legali, come pure i monitori G+S, sono stati informati in merito a quanto esposto di seguito e hanno espresso il proprio assenso:

- la raccolta dei dati personali e dei dati relativi a corsi e campi G+S nelle BDNS/SPORTdb,
- il trattamento di dati nelle BDNS/SPORTdb e
- la comunicazione dei dati ai sensi dell'art. 11 LSISpo (vedi il punto 4).

4 Comunicazione dei dati

I dati personali e i dati relativi a campi e corsi G+S contenuti nelle BDNS /SPORTdb possono essere trattati (art. 1 LSISpo) soltanto da:

- autorità federali, cantonali e comunali;
- federazioni sportive e associazioni giovanili nazionali come pure loro organizzazioni affiliate o sotto organizzazioni, sempre che abbiano il sostegno diretto o indiretto ai sensi della LPSpo;
- terzi che svolgono compiti in relazione con la promozione dello sport da parte della Confederazione.

Ai sensi della LSISpo, su richiesta, determinati dati (di cui all'[articolo 9 lettere a-d nonché g](#)) possono essere comunicati a terzi nella misura in cui ciò sia necessario per lo svolgimento di compiti legali o contrattuali derivanti dall'attuazione della LPSpo. I dati possono essere utilizzati solo per lo scopo indicato, non commerciale e autorizzato dall'UFSPPO (art. 11 cpv. 3 LSISpo).

5 Conservazione e cancellazione dei dati

In linea di massima vale il principio che i dati dei sistemi di informazione della Confederazione (ivi incluse BDNS e SPORTdb) possono essere conservati solo per tutto il tempo richiesto dello scopo del trattamento (art. 6 cpv.1 OSISpo). I dati non più necessari sono cancellati dal sistema d'informazione.

La durata della conservazione dei dati personali nella BDNS è concretizzata all'articolo 5 dell'ordinanza sui sistemi di informazione della Confederazione nel campo dello sport. I dati di persone che hanno soltanto partecipato a corsi e campi del programma G+S sono conservati fino a quando le persone interessate compiono i 30 anni. I dati personali non più necessari per l'adempimento dei compiti previsti dalla legge possono essere distrutti prima, su richiesta della persona interessata (art. 5 cpv. 1 OSISpo).

B. Informazione riguardante il trattamento dei dati di membri di una società sportiva

Il trattamento di dati relativi a corsi e campi organizzati da una società sportiva è soggetto alla LPD e in alcuni casi al nuovo regolamento europeo sulla protezione dei dati (GDPR) entrato in vigore nel maggio del 2018, che viene applicato quando un'associazione tratta dati personali di membri con domicilio nell'UE.

Ogni associazione deve garantire che queste disposizioni sulla protezione dei dati vengano applicate correttamente. Informazioni dettagliate sono disponibili sulla pagina web dell'incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza ([IFPDT](#)). Vi si trova fra l'altro un esaustivo promemoria con molte informazioni importanti sulla gestione dei dati personali dei membri delle associazioni.

<https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/de/home/datenschutz/dokumentation/merkblaetter/umgang-mit-mitgliederdaten-in-einem-verein.html>

Altri documenti interessanti sono disponibili ai seguenti indirizzi:

<https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/de/home/datenschutz/dokumentation/leitfaeden/bearbeitung-von-personendaten-im-privaten-bereich.html>

<https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/de/home/dokumentation/taetigkeitsberichte/aeltere-berichte/16--taetigkeitsbericht-2008-2009/bekanntgabe-von-personendaten-an-dritte-durch-vereine-und-verans.html>

<https://www.edoeb.admin.ch/edoeb/de/home/dokumentation/rechtliche-grundlagen/Datenschutz%20-%20International/DSGVO.html>